ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
"БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ СӘУЛЕТ ЖӘНЕ ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ БӨЛІМІ" ММ
ЕСЕПКЕ АЛЫНДЫ №66
«29» 11 2017 ж.

Утверждаю/*Approved by:*

Renato Maroli
General Director

Генеральный Директор / *General Director*

«28» ноября 2017 / "28" *of november* 2017

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

Заказчик / *The Client*:

АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
JSCC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone

наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / *based on:*

Декларации о соответствии / *Declaration of Conformity*
«28» ноября 2017 г., ТОО «Елжас», Рыскалиев Амангельды Нуржанович, Республика Казахстан, ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54.
«28» of November 2017,LLP "Yelzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, RybkombinatStreet,54. Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered addres*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / *Conclusion on Quality of Construction and Installation Activities*

«28» ноября 2017 г, АОЗТ КПО б.в., ТОО «Файкон» Сватковский Денис Алексеевич № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.
«28» of november 2017, JSC KPO b.v., LLP "Firecon" Svatkovkiy Denis Aleksevich, № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012 dated.

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / *Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project*
«28» ноября 2017 г, ТОО " Уорли Парсонс Казахстан ", Смолин Валентин Александрович – Ведущий инженер - строитель ;
«28» of november 2017, LLP "WorleyParsons Kazakhstan"», LLP "Worley Parsons Kazakhstan", Smolin Valentin Aleksandrovich – Lead Construction Engineer

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuingqualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

«Подъездная дорога к временной площадке для бурения скважины N10 на КНГКМ ЗКО»
"Access road to temporary site for drilling of well N10 in KOGCF WKO"

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/*name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)*

по адресу / *Address of the facility*

КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома (корпуса/*Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1. Строительство объекта осуществлено на основании / *The construction of the facility was based on:*

1) решения (постановления) о рассмотрении возможности предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. от «25» февраля 2016 года №142 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской области;
«О принятии окончательного решения согласно постановлению Акимата Бурлинского района о земельных вопросах» от 29 марта 2016 года за №96 Акимата Западно-Казахстанской области / *decisions (resolutions) about reviewing of possibility of provision of land use right to JSCC Karachaganak Petroleum Operating B.V. dated «30» of April 2015 №342 by West Kazakhstan oblast Burlin district Akimat;*
«About final decision making according to Burlin district Akimat resolution about land issues» dated 29 of march 2016 №96 by West Kazakhstan oblast Akimat

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / *or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20_____# _-_____;*

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / *Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions*
выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» № KZ77REA00064861 от «20» июля 2017 года;
 # KZ77REA00064861 dated «20» of july 2017 issued by SI "WKO Architectural and Construction Supervision State Administration"

наименование органа принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) проекта (проектно-сметной документации) / *project (design and cost estimate documentation*

ТОО « Уорли Парсонс Казахстан» KPO-10-ENG-WKP-00236-ER
LLP "Worley Parsons Kazakhstan" KPO-10-ENG-WKP-00236-ER

наименование проектной организации, номер проекта/*name of design organization, project #*

утвержденного(й) / *approved by*
КПО б.в – приказ №38 от 08.11. 2016 г. / *KPO b.v. - order №38 dated 08. 11. 2016*

наименование организации утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / *Construction and installation works have been conducted within the period:*

начало работ / *start of the works* июль 2017 г / *July 2017*

месяц, год /*month, year*

окончание работ / *completion of the works* ноябрь 2017/ November *2017*
месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / *the duration of construction period, month:*

по норме или по проекту организации строительства, месяц / *based on regulations or construction organization (method statement) project, month:* 1

фактически, месяц / *actual period,month:* 4 ;

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

Мощность, производительность и так далее / *Capacity, productivity, etc.*	Единица измерения/ *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*		Фактически / *Actual*	
		общая (с учетом ранее принятых) / *total (including previously accepted)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*	общая (с учетом ранее принятых) / *total (including the previously accepted ones)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*
Длина трассы *Length of access road*	км m	0,44813		0,44813	
Ширина земляного полотна *Width of road bed*	м m	9.0		9.0	
Ширина проезжей части *Width of trafficway*	м m	6.0		6.0	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying indices of new projects at early period of operations*
факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

Показатели / *Indices*	Единица измерения / *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*	Фактически / *Actual*
Общая площадь / *Total area*	м$^{2/m2}$		
Число этажей / *Number of storeys*	Этаж / storey		
Общий строительный объем / *Total construction volume*	м3 / m3		
В том числе подземной части / *Including the underground part*	м3/ m3		
Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных	м2 / m2		

Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms*			

Показатели / *Indices*	По проекту / *According to the the project*			Фактически / *Actual*		
	число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2*		число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м^2 / *area of the flats, m2*	
		Общая / *total*	Жилая / *living floor*		Общая / *total*	Жилая / *living floor*
Всего квартир, в том числе: однокомнатных двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / *Total flats, including:* *one-room flats* *two-room flats* *three-room flats* *four-room flats, etc.*						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными / *The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:*

Архитектурно-строительные решения:

- Начальной точкой подъездной дороги принята кромка подъездной дороги к скважине №302.
- Конечная точка трассы – ПК 4+48,13.
- Подъездная дорога относится к категории IVв;
- Протяженность дороги 0,44813 км;
- Дорожная одежда из щебеночно-гравийно-песчаной смеси по СТ РК 1549-2006 толщиной 200мм.

Ширина земляного полотна – 9,0 м;
Ширина проезжей части - 6,0 м;
Ширина обочин - 1,0м*2

Технические показатели:

№ п/п	Наименования	Ед. изм.	Показатели		Примечание
			По ПСД	Фактически	
1.	Протяженность подъездной дороги	км	0,44813	0,44813	-
2.	Категория дороги		IVв	IVв	-
3.	Количество полос движения	шт	1	1	-
4.	Ширина земляного полотна	м	9,0	9,0	-

5.	Ширина проезжей части	м	6.0	6.0	
6.	Тип дорожной одежды		переходный	переходный	-
7.	Вид покрытия		песчано-гравийно-щебеночная смесь	песчано-гравийно-щебеночная смесь	-
8.	Продолжительность строительства	мес	1	4	-

Technical data:

№	*Description*	*Unit of measurement*	*Data*		*Notes*
			As per design estimate documentation	*Actually*	
1.	*Length of access road*	km	0,44813	0,44813	-
2.	*Road category*		IVв	IVв	-
3.	*Number of traffic lanes*	ea	1	1	-
4.	*Width of road bed*	m	9,0	9,0	-
5.	*Width of trafficway*	m	6,0	6,0	-
6.	*Type of road pavement*		*Intermediate*	*Intermediate*	-
7.	*Type of covering*		*sand and gravel and crushed stone mixture*	*sand and gravel and crushed stone mixture*	-
8.	*Construction period*	month	1	4	-

The following has been presented to the commission for acceptance:
Architectural-construction solutions:

- *The starting point of access road is adopted the edge of access road to the well 302.*
- *The end point of the route – PK 4+48,13.*
- *Access road is belonged to category IVв;*
- *Road length 0,44813 km;*
- *Road pavement made of crushed stone-gravel-sand mixture as per ST RoK 1549 – 2006 with thickness 200 mm.*
- *Width of road bed - 9,0 m*
- *Width of trafficway - 6,0 m*
- *Width of road shoulders - 1,0m*2.*

краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию / *summary technical indices on specifics of arrangement, main materials and structures, engineering and process equipment*

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*

6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями / *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации):
всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,*
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области

архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

РЕШИЛ/ *HAS HEREBY MADE A DECISION*:

«Подъездная дорога к временной площадке для бурения скважины N10 на КНГКМ ЗКО»
"Access road to temporary site for drilling of well N10 in KOGCF WKO"

(наименование объекта (комплекса)/*name of facility or complex*)

принять в эксплуатацию / *to accept for operation.*

Сопредседатели комиссии / *Co-Chairmans:*

Зант Херманус Вилхелмус В – Менеджер отдела общего проектирования
Zant Hermanus Wilhelmus V – General Projects Manager

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature,date, stamp

Медеубаев Тагыберген Курманович – Начальник участка по эксплуатации скважин и добычи*Medeubayev Tagybergen Kurmanovich – Gathering Superintenden*

t

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

члены комиссии / members of the Commission:

Представитель ГУП / Project Management Team Representative:

Темченко Иван Дмитриевич – Менеджер проекта по трубопроводам, внутрипромысловым трубопроводам и инфраструктуре
Temchenko Ivan Dmitriyevich – Project Manager - Pipelines, Infields and Infrastructure

28.11.17.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель ГПП / Project Engineering Team Representative:

Рамазанов Мирасбек Мирбекович – Старший инженер-строитель
Ramazanov Mirasbek Mirbekovich - Senior Civil Engineer

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представители ОС / Construction Dept. representatives:

Жангалиев Байкуат Адилович– Руководитель группы по надзору за строительством
Zhangaliyev Baikuat Adilovich – Civil Works Supervisor

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Елемесов Ержигит Баймаханович – Старший инженер по надзору за строительством
Yelemessov Yerzhigit Baimakhanovich - Senior Civil Engineer

28/11/17.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Абулкасов Бауржан Бакытжанович - Инженер по сертификации
Abulkassov Baurzhan Bakytzhanovich - Certification Engineer

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель отдела эксплуатации / Operations representative:

Тукупов Бижан – Начальник участка по поддержке процессов эксплуатации скважин и добычи
Tukupov Bizhan – Gathering Support Superintendent

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель технического надзора / Technical Supervision representative:

Сватковский Денис Алексеевич - Инженер по надзору за строительством ТОО «Файкон LTD»
Svatkovkiy Denis Aleksevich - Technical Supervision Engineer, LLP "Firecon"

СВАТКОВСКИЙ ДЕНИС АЛЕКСЕЕВИЧ
Эксперт по осуществлению технического надзора по объектам первого уровня ответственности в части несущих и ограждающих конструкций (аттестат № KZ39VJE00024812 от 07.05.2012 г.)

28.11.2017

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель авторского надзора / *Author's Supervision representative:*

Господин Кибасов Абзал Набиевич - Инженер по авторскому надзору ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»

Kibasov Abzal Nabievich - Author`s Supervision Engineer LLP "Worley Parsons"

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель генерального подрядчика / General Contractor representative:

Алигазиев Ермек Давлетович Начальник ПТО ТОО «Елжас»

Aligaziyev Ermek DavletovichHead of Project Technical department LLP "Yelzhas"

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
to the act of acceptance of facility into operation
форма / a form

Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) /
Technical data of facility (automobile roads)
«Подъездная дорога к временной площадке для бурения скважины N10 на КНГКМ ЗКО»
"Access road to temporary site for drilling of well N10 in KOGCF WKO"

№ п.п. / point	Наименование конструктивных элементов / Name of structural elements	Единицы измерения / Unit of measurement	Количество / Quantity	Описание конструктивных элементов / Description of structural elements	Примечание / Note
1	Протяженность дороги / Road length	м	448		
2	Ширина проезжей части / Width of traffic way	м	6,0		
3	Ширина тротуаров / Width of sidewalks	м	_____		
4	Ширина пешеходных дорог / Width of pedestrian-ways	м	_____		
5	Ширина разделительной грунтовой полосы / Width of dividing ground strip	м	_____		
6	Ширина обочины / Width of road shoulder	м	1,5 x 2		
7	Угол откоса / Angle of slope	Градус / Degree	1:3		
8	Высота насыпи / Height of road bed	м	0.4		
9	Дополнительные транспортные пути / Additional transportational ways		_____		
10	Количество полос / Quantity of traffic lanes		1		
11	Дорожные знаки / Road signs	шт / piece	6		
12	Элементы освещения / Lighting elements		_____		
13	Зеленые насаждения / Green belt	шт / piece	_____		
14	Дорожное покрытие / Road pavement		песчано-гравийно-щебеночная смесь sand and gravel and crushed stone mixture		
15	Электроосвещение / Electric lighting		_____		

Заказчик/Client _____
фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя М.П. /
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Авторский надзор/
Author's supervision _____
фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта М.П /
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в.
Karachaganak Petroleum Operating b.v.
Programme-PLBA Department
Программа-PLBA Департамент

Приложение 1
к приказу Министра
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister
on investment and development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о качестве строительно-монтажных работ
Conclusion on the quality of construction and installation works

« 28 » Ноябрь/November 2017 г.

Технический надзор

Technical supervision

ТОО «Файкон LTD.» Менеджер проекта Постников А.И. г. Алматы, проспект Аль-Фараби 19/1,ПФЦ «Нурлы- Тау», блок 3Б, 2 этаж,

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by
Сватковский Денис Алексеевич - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г. .

Svatkovsky Denis Alekseevich - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ 29/02 от «29» Июль 2016 г. / № 29/02 dated «29» July 2016

(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

Подъездная дорога к временной площадке для бурения скважины N10 на КНГКМ, ЗКО»
Access road to the Temporary N10 drilling site at the Karachaganak Field

(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» - Лицензия:№012223 от 07.07.2003
LLP "Yelzhas" SCL :№012223 from 07.07.2003
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
RyskaliyevAmangeldyNurzhanovich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors
нет / no
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by
нет / no
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ July 2017 г.;
(месяц, год)
work commencement Июль 2017 у.;
(month, year)
окончание работ Ноябрь 2017г.;
(месяц, год)
work completion November 2017 y.;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 1 ;

within the regulations or design of construction organisation __1__month;

фактически, месяц:__4__;

indeed__4__month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего __--__тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных
работ____--____ тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря
____--____тысяч тенге;___--____ thousand tenge, including construction and installation
works ___--___ thousand tenge, equipment, instruments and accessories
____--____ thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию
___--___тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation ___--___ thousand tenge,
including:
стоимость строительно-монтажных работ ___--___тысяч тенге;
cost of construction and installation works ___--___ thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories ___--___ thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО "Уорли Парсонс Казахстан" КРО -10-ENG-WKP-00236-ER
LLP Worley Parsons KPO -10-ENG-WKP-00236-ER
(наименование проектной организации, номер проекта)
(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. № 38 от 08.11.2016
KPO b.v. # 38 dated from. 08.11.2016

(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения) и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organisation

ТОО «Файкон LTD» менеджер проекта Постников А.И.

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

эксперт(ы) по техническому надзору
technical supervision expert(s)

Сватковский Денис Алексеевич - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.
Svatkovsky Denis Alekseevich - № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012г.; KZ66VJE00024811от 07.05.2012г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г

(фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов) № аттестатов) / (surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

Приложение 2
к приказу Министра по инвестициям
и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 2
to the order of the National Economy Minister
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о соответствии выполненных работ проекту

Conclusion on the compliance of executed works with design

«28» 11 2017 г.

«28» 11 2017.

Авторский надзор
Designer supervision

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – Джон Коннор/
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» – John Connor

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

в лице
Represented by

Смолин Валентин Александрович – Ведущий Инженер-Строитель
Smolin Valentin Aleksandrovich - Lead Civil Engineer

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения)
(surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to
Приказ № 111-П от 14 июля 2017г / Order №111-P dated 14 July 2017.

(№ договора и дата)
(№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

«Подъездная дорога к временной площадке для бурения скважины N10» КНГКМ ЗКО.
"Access Road to Temporary Site for Drilling Well N10" KOGCF WKO.

(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
   Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
   by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» ГСЛ №17009255 от 22.05.2017года.
"Yelzhas" LLP, State License №17009255 dated 22.05.2017

(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Рыскалиев Амангелди Нуржанович. Директор
Mr. Ryskaliyev Amangeldi Nurzhanovich. Director

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

_____

(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by_____

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Июль 2017г;
(месяц, год)
work commencement July 2017.;
(month, year)
окончание работ Ноябрь 2017г.;
(месяц, год)
work completion November 2017.;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
Construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 1 месяцев;
within the regulations or design of construction organisation 1 month;
фактически, месяц: 4 месяцев;
indeed 4 month

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by designer supervision during the construction are rectified;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
Amendments made in the design during the construction (design and estimate documentation) are in compliance with requirements of regulations in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – 16/С/00559, КРО-10-ENG-WPK-00236-ER
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» – 16/С/00559, КРО-10-ENG-WPK-00236-ER

(наименование проектной организации, номер проекта)
(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в., приказ №38 от 08.11. 2016г.
KPO b.v., order №38 dated 08.11. 2016.

(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

Авторский надзор:
Designer supervision:

Организация
Organization

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан» – Джон Коннор
LLP «WorleyParsonsKazakhstan» – John Connor

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

эксперт(ы) по авторскому надзору
designer supervision expert(s)
Смолин Валентин Александрович – Ведущий Инженер-Строитель
Smolin Valentin Aleksandrovich - Lead Civil Engineer

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения)
(surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

Приложение 3
к приказуМинистра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Декларация о соответствии
Declaration of compliance

«28»__11__2017г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
LLP "Yelzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, Rybkombinat Street,54
(наименование организации, юридический адрес) / (organisation name, legal address)
В лице
Represented by

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя организации) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту:
on facility:

Access Road for Well N 10 (9858) /"Подъездная дорога к временной площадке для бурения скважины N 10 (9858)"
(наименование, место нахождения объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архитектурной, градостроительной и строительной деятельности;

Constructionandinstallationworksonfacilityarecarriedoutaccordingtoapproveddesign (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субнодрядные организации:
Subcontractors:

нет / no

(наименование организации) / (organisation name)

3. Проект (нроектно-сметная документация)
Design (design and estimate documentation)

ТОО «УорлиПарсонсКазахстан», КРО-10-ENG-WKP-00236-ER
LLP "Worley Parsons Kazakhstan", KPO-10-ENG-WKP-00236-ER
(наименование нроектной организации, номер проекта) /(design organisation name, № of design)

утвержден(а)
approved by

КПО б.в. «03» Сентября 2016 г.
KPOb.v.«03» of September 2016 y.
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

4. Объект (комнлекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому нодобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):

Facility (complex) has the following main technical and economic indicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

Мощность, производительность и так далее Capacity, productivity and so on	Единица измерения Measurement unit	По проекту Design		Фактически Indeed	
		общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Includingstart-upcomplexorlines	общая (с учетом ранее нринятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Includingstart-upcomplexorlines
Протяженность подъездной дороги Length of access road	км km	0,448 0,448		0,448 0,448	
Категория дороги Road category		IV-в		IV-в	
Количество полос движения Number of traffic	шт ea	1		1	

lanes					
Ширина земляного полотна Widthofroadbed	м	9		9	
Ширинапроезжейчасти Width of trafficway	м	6		6	
Тип дорожной одежды Type of road pavement		Переходный Transition		Переходный Transition	
Видпокрытия Type of covering		песчано-гравийно-щебеночная смесь sand-gravel-crushed stone mixture		песчано-гравийно-щебеночная смесь sand-gravel-crushed stone mixture	
Продолжительность строительства Construction period	мес. month	5		5	

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:

Process and architectural construction solutions of facility are specified with the following:

Начальная точка подъездной дороги принята от края существующей подъездной дороги к скважине 302. Конечная точка трассы-граница площадки скважины N 10 (9858). Радиус примыкания с существующей дорогой принят 30,0м. Протяженность подъездной дороги составляет 448,13 м. Дорожная одежда проектируемой дороги принята из песчано-гравийной-щебеночной смеси толщиной 200 мм по оси дороги. Земляное полотно запроектировано исходя из условий обеспечения необходимой прочности и устойчивости, ширина земляного полотна - 9 м, поперечный уклон земляного полотна-30 ‰, крутизна откосов 1:3. Проектом предусмотрено унлотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна предусмотрено производить грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. С каждого слоя необходимо брать пробы для лабораторных испытании. Конструкция дорожной одежды принята из песчано-гравийного - щебеночного покрытия толщиной 0,2м. Обустройство дороги в виде установки сигнальных столбиков, дорожных знаков, укрепление обочины. На подъездной дороге предусмотрена установка знаков приоритета, предупреждающих и информационо-указательных знаков.

The starting point of the access road is taken from the edge of the existing driveway to the well 302. The final point of the route is the boundary of the well site N 10 (9858). The radius of abutment with the existing

road is 30.0 m. The length of the access road is 448,13 m. The road clothes of the projected road are taken from a sandy-gravel-crushed stone mixture 200 mm thick along the road axis. The earthen canvas is designed on the basis of the necessary strength and stability conditions, the width of the roadbed is 9 m, the transverse slope of the roadbed is 30 ppm, the steepness of the slopes is 1: 3. The design provides for compaction of the base to a coefficient of 0.95. Dredging of the roadbed is planned to be done by the soil from the quarry. The primer should be laid in layers no more than 20cm. From each layer it is necessary to take samples for laboratory testing. The construction of pavement is adopted from sand and gravel - crushed stone with a thickness of 0.2 m. Arrangement of the road in the form of installation of signal posts, road signs, reinforcement of the roadside. The access road provides for the installation of priority signs, warning signs and informational signs.

(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию) /(summary of technical data on its location, main materials and structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;
Equipmentstipulatedbydesignisinstalledinaccordancewithacceptanceactsafterindividualtestingintegratedtesting;

7. Мероприятия но охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопасности, охране окружающей природной среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом выполнены;
Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ_____июль2017 ._____
(месяц, год)
Work commencement _____July2017_____;
(month, year)
Окончание работ_____октябрь 2017г._____;
(месяц, год)
Work completion _____October2017_____;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__5__;
within the regulations or design of construction organisation __5__ month;_____

фактически, месяц:__4__;
indeed __4__ month_____

9. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;

Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабженне, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.

external utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.

Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеспечению:
Engineering and utility service suppliers:

нет / no

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П.stamp
Подрядчик (генеральный нодрядчик) считает объект
Contractor (General contractor) considers the facility

Access Road for Well N 10 (9858) /"Подъездиая дорога к временной площадке для бурения скважины N 10 (9858)"
(наименование объекта (комплекса)) / (name of facility (complex))

готовым к приемке в эксплуатацию, гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийного срока в соответствии с законодательством Реснублики Казахстан.

receive ready, warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)Contractor (General contractor)

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____
М.П.stamp

"ЕЛЖАС" ТОО